KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

KOM(94) 649 endelig udg.
Bruxelles, den 13.12.1994

94/0289 (ACC)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og kongeriget Marokko om ordningen for indførsel til Det Europæiske Fællesskab af tomater og courgetter med oprindelse i og indført fra Marokko

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

Efter Uruguay-rundens GATT-aftaler er der foretaget en række ændringer i EF-bestemmelserne for indførsel af frugt og grøntsager, herunder tomater og courgetter, som træder i kraft den 1. januar 1995.

Ved indførsel af de to produkter vil der blive opkrævet en særlig tillægstold i en periode, hvor der ikke tidligere blev opkrævet en sådan afgift. Et land er fritaget fra den særlige tillægstold, hvis en bestemt indgangspris overholdes. Ordningen vil negativt kunne påvirke den traditionelle indførsel til EF fra Marokko.

Efter artikel 25 i samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og kongeriget Marokko skal den i aftalen fastsatte importordning ændres, hvis de gældende bestemmelser ændres, så at importprodukter med oprindelse i Marokko indrømmes de samme fordele som under den foregående ordning.

Forhandlinger er blevet ført med Marokko, og man er nået frem til en aftale, som sikrer, at den traditionelle indførsel til EF af tomater og courgetter med oprindelse i og indført fra Marokko indrømmes de samme fordele som før.

Aftalens bestemmelser skal træde i kraft den 1. januar 1995.

Aftalen er udformet som vedlagte brevveksling, som Kommissionen henstiller til Rådet at godkende.

Med henblik på en rettidig ikrafttrædelse skal aftalens gennemførelsesbestemmelser fastsættes allerede nu.

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og kongeriget Marokko om ordningen for indførsel til Det Europæiske Fællesskab af tomater og courgetter med oprindelse i og indført fra Marokko

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 113, sammenholdt med artikel 228, stk. 2, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I forbindelse med Uruguay-rundens multilaterale GATT-handelsforhandlinger er importordningen for tomater og courgetter blevet ændret;

efter artikel 25 i samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og kongeriget Marokko kan Fællesskabet, hvis de gældende bestemmelser ændres, ændre den i aftalen fastsatte ordning for de pågældende produkter;

Det Europæiske Fællesskab og kongeriget Marokko er blevet enige om at tilpasse ordningen gennem en aftale i form af brevveksling;

aftalen bør godkendes;

der bør også vedtages gennemførelsesbestemmelser til aftalen -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og kongeriget Marokko om ordningen for indførsel til Det Europæiske Fællesskab af tomater og courgetter med oprindelse i og indført fra Marokko godkendes på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen er knyttet som bilag til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den person, der er beføjet til at underskrive brevvekslingen på Det Europæiske Fællesskabs vegne.

Artikel 3

Gennemførelsesbestemmelserne til aftalen hurunder eventuelle overvagningsforanstaltninger, vedtages efter proceduren i artikel 33 i forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager[1] eller efter bestemmelserne i fordning (EØF) nr. 1981/94 om abning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for visse varer med oprindelse i Algeriet, Cypern, Egypten, Israel, Jordan, Malta, Marokko, Tunesien, Tyrkiet og de besatte omrader og om retningslinnjer for forlængelse og tilpasning af disse toldkontingenter[2].

Kræver aftalens anvendelse et snævert samarbejde med kongeriget Marokko, kan Kommissionen træffe alle fornødne foranstaltninger for at sikre et sådant samarbejde.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

Formand

1 EFT nr. L 118 af 20. 5.1972, s. 1.
2 EFT nr. L 199 af 2.8.1994, s. 1.

Aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og kongeriget Marokko om ordningen for indførsel til Det Europæiske Fællesskab af tomater og courgetter med oprindelse i og indført fra Marokko

Brev nr. 1

Bruxelles, den

Hr.

Jeg har den ære at henvise til konsultationerne mellem de marokkanske myndigheder og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber om anvendelse af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-runden for landbrugsprodukter.

Formålet med konsultationerne var at undersøge mulighederne for i henhold til samarbejdsaftalens artikel 25 at indrømme de samme fordele for importprodukter med oprindelse i og indført fra Marokko som dem, der er fastsat i samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og kongeriget Marokko.

Der er opnået enighed om følgende:

1. Friske tomater (KN-kode 0702 00 10)

   a) For hver periode 1. november til 31. marts fordeles den maksimale mængde på 130 000 tons som følger:

   - november: 16 304 tons
   - december: 32 690 tons
   - januar: 27 756 tons
   - februar: 29 594 tons
   - marts: 23 656 tons

   I alt 130 000 tons.

   Den indgangspris, fra hvilken den særlige told nedsættes til 0, er på 560 ECU/t (i det følgende benævnt den aftalte indgangspris).

b) For perioden 1. januar til 31. marts 1995 er nævnte maksimale mængde på 81 006 tons, der fordeles som anført ovenfor.

c) Hvis den for en måned fastsatte mængde ikke udnyttes, kan den ikke udnyttede mængde overføres til følgende måned, dog højst 10%.

d) Den for en måned fastsatte mængde kan overskrides med 10%, hvis den samlede mængde på 130 000 tons (81 006 tons for perioden 1. januar til 31. marts 1995) ikke overskrides.

2. Friske courgetter (KN-kode 0709 90 70)

a) For hver periode 1. oktober til 20. april fastsættes der en maksimal mængde på 1 200 tons, og den indgangspris, fra hvilken den særlige told nedsættes til 0, er på 451 ECU/t (i det følgende benævnt den aftalte indgangspris).

b) For perioden 1. januar til 20. april 1995 er nævnte maksimale mængde på 1 000 tons.

3. a) Hvis indgangsprisen for et parti ligger 2, 4, 6 eller 8% under den aftalte indgangspris, er den særlige told lig med henholdsvis 2, 4, 6 eller 8% af den aftalte indgangspris.

b) Hvis indgangsprisen for et parti udgør mindre end 92% af den aftalte indgangspris, anvendes den i GATT bundne særlige told.

4. Kongeriget Marokko forpligter sig til at sikre, at den samlede udførsel af tomater og courgetter til Det Europæiske Fællesskab i de pågældende perioder ikke overstiger de aftalte mængder. Det underretter, hver tirsdag for tomater og hver måned for courgetter, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber om, hvilke mængder der er udført i den foregående uge eller måned.

Kommissionen forbeholder sig ret til at oprette en importlicensordning for at sikre, at aftalen anvendes korrekt.

Kongeriget Marokko og Det Europæiske Fællesskab rådfører sig efter anmodning fra en af parterne med hinanden om ordningens anvendelse.

5. Formålet med aftalen er at opretholde den traditionelle udførsel fra Marokko til Fællesskabet, dvs. gennemsnittet af udførslerne i produktionsårene 1990/91, 1991/92 og 1992/93.

   De to parter rådfører sig med hinanden hvert år i andet kvartal for at undersøge samhandelen i det foregående produktionsår, og de træffer i givet fald passende foranstaltninger for at sikre, at det ønskede mål kan nås det følgende produktionsår.

6. Den mængde på 130 000 tons, der er aftalt for indførslen af tomater i perioden 1. november til 31. marts, tilpasses i forhold til gennemsnittet af udførslerne fra Marokko til de nye medlemsstater (gennemsnittet af produktionsårene 1990/91, 1991/92 og 1992/93) i samme periode.

7. Den i denne aftale fastsatte ordning vil indgå i den nye aftale, der skal indgås mellem Det Europæiske Fællesskab og kongeriget Marokko.

8. Aftalens bestemmelser anvendes fra den 1. januar 1995.

Denne brevveksling vil blive godkendt af de kontraherende parter efter deres respektive procedurer.

Jeg vil være Dem taknemmelig for at bekræfte, at De er indforstået med det ovenfor anførte.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

På vegne af
Rådet for Den Europæiske Union

Brev nr. 2

Rabat, den

Hr. ...

Jeg har den ære at anerkende modtagelsen af Deres brev af dags dato med følgende ordlyd:

"Jeg har den ære at henvise til konsultationerne mellem de marokkanske myndigheder og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber om anvendelse af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-runden for landbrugsprodukter.

Formålet med konsultationerne var at undersøge mulighederne for i henhold til samarbejdsaftalens artikel 25 at indrømme de samme fordele for importprodukter med oprindelse i og indført fra Marokko som dem, der er fastsat i samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og kongeriget Marokko.

Der er opnået enighed om følgende:

1. Friske tomater (KN-kode 0702 00 10)

a) For hver periode 1. november til 31. marts fordeles den maksimale mængde på 130 000 tons som følger:

- november: 16 304 tons
- december: 32 690 tons
- januar: 27 756 tons
- februar: 29 594 tons
- marts: 23 656 tons

I alt 130 000 tons.

Den indgangspris, fra hvilken den særlige told nedsættes til 0, er på 560 ECU/t (i det følgende benævnt den aftalte indgangspris).

b) For perioden 1. januar til 31. marts 1995 er nævnte maksimale mængde på 81 006 tons, der fordeles som anført ovenfor.

c) Hvis den for en måned fastsatte mængde ikke udnyttes, kan den ikke udnyttede mængde overføres til følgende måned, dog højst 10%.

d) Den for en måned fastsatte mængde kan overskrides med 10%, hvis den samlede mængde på 130 000 tons (81 006 tons for perioden 1. januar til 31. marts 1995) ikke overskrides.

2. Friske courgetter (KN-kode 0709 90 70)

a) For hver periode 1. oktober til 20. april fastsættes der en maksimal mængde på 1 200 tons, og den indgangspris, fra hvilken den særlige told nedsættes til 0, er på 451 ECU/t (i det følgende benævnt den aftalte indgangspris).

b) For perioden 1. januar til 20. april 1995 er nævnte maksimale mængde på 1 000 tons.

3. a) Hvis indgangsprisen for et parti ligger 2, 4, 6 eller 8% under den aftalte indgangspris, er den særlige told lig med henholdsvis 2, 4, 6 eller 8% af den aftalte indgangspris.

b) Hvis indgangsprisen for et parti udgør mindre end 92% af den aftalte indgangspris, anvendes den i GATT bundne særlige told.

4. Kongeriget Marokko forpligter sig til at sikre, at den samlede udførsel af tomater og courgetter til Det Europæiske Fællesskab i de pågældende perioder ikke overstiger de aftalte mængder. Det underretter, hver tirsdag for tomater og hver måned for courgetter, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber om, hvilke mængder der er udført i den foregående uge eller måned.

Kommissionen forbeholder sig ret til at oprette en importlicensordning for at sikre, at aftalen anvendes korrekt.

Kongeriget Marokko og Det Europæiske Fællesskab rådfører sig efter anmodning fra en af parterne med hinanden om ordningens anvendelse.

5. Formålet med aftalen er at opretholde den traditionelle udførsel fra Marokko til Fællesskabet, dvs. gennemsnittet af udførslerne i produktionsårene 1990/91, 1991/92 og 1992/93.

   De to parter rådfører sig med hinanden hvert år i andet kvartal for at undersøge samhandelen i det foregående produktionsår, og de træffer i givet fald passende foranstaltninger for at sikre, at det ønskede mål kan nås det følgende produktionsår.

6. Den mængde på 130 000 tons, der er aftalt for indførslen af tomater i perioden 1. november til 31. marts, tilpasses i forhold til gennemsnittet af udførslerne fra Marokko til de nye medlemsstater (gennemsnittet af produktionsårene 1990/91, 1991/92 og 1992/93) i samme periode.

7. Den i denne aftale fastsatte ordning vil indgå i den nye aftale, der skal indgås mellem Det Europæiske Fællesskab og kongeriget Marokko.

8. Aftalens bestemmelser anvendes fra den 1. januar 1995.

Denne brevveksling vil blive godkendt af de kontraherende parter efter deres respektive procedurer.

Jeg vil være Dem taknemmelig for at bekræfte, at De er indforstået med det ovenfor anførte.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse."

Jeg har den ære at bekræfte, at kongeriget Marokko er indforstået med det ovenfor anførte.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

På vegne af
kongeriget Marokko

ISSN 0254-1459

KOM(94) 649 endelig udg.

DOKUMENTER

DA **11 03 02**

Katalognummer : CB-CO-94-677-DA-C

ISBN 92-77-84003-X

Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer
L-2985 Luxembourg